

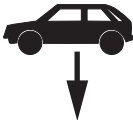
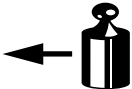

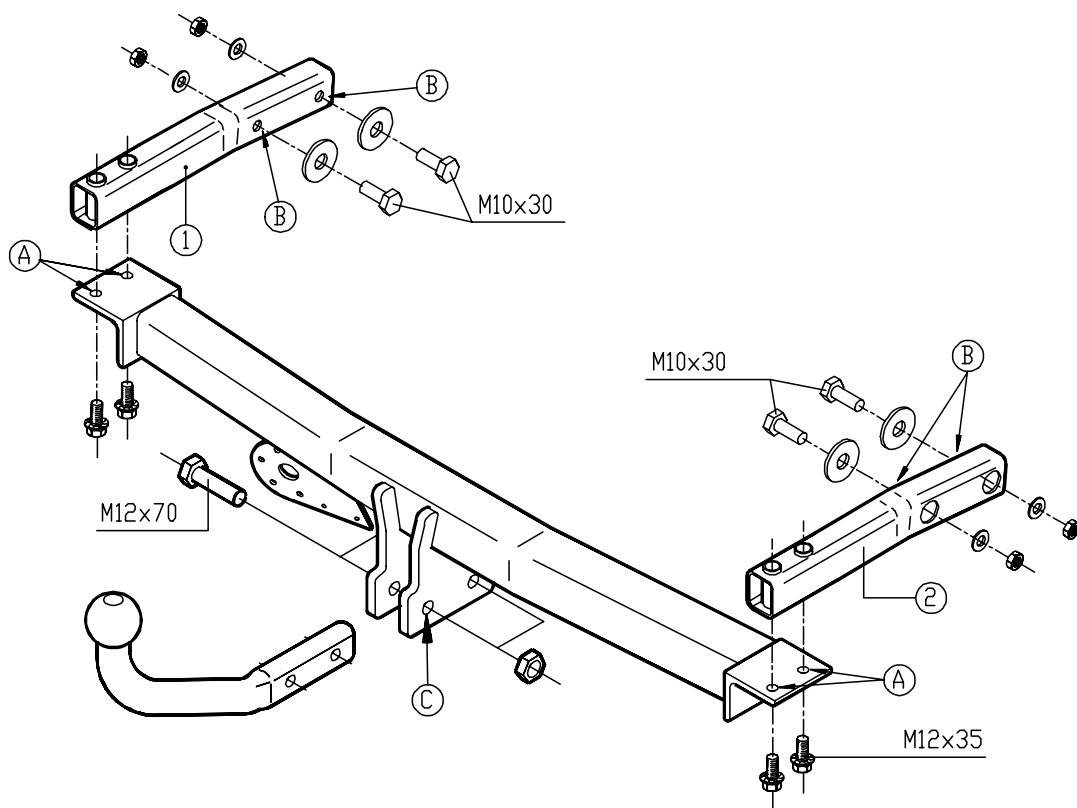


<b>Montagehandleiding</b> <b>Fitting instruction</b> <b>Montageanleitung</b> <b>Description de montage</b> <b>Instrucciones de montaje</b> <b>Montagevejledning</b> <b>Asennusohje</b> <b>Návod k montáži</b>	<b>MERCEDES BENZ</b> <b>E COMBI (S210)</b>  1996 →	 <b>EC 94/20</b>	 <b>2400 kg</b>	 <b>2110 kg</b>	 <b>85 kg</b>	<b>D</b> waarde value Wert valeur	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> <td>CZ</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> <td>SF</td> </tr> </table>	NL	D	GB	CZ	F	E	DK	SF
	NL	D	GB	CZ											
F	E	DK	SF												
<b>TYPE: 023141</b>	<b>e4 00-0390</b>					<b>11,02 kN</b>	<table border="1"> <tr> <td>(c) BOSAL 10-07-2006</td> <td>Rev. nr. 04</td> </tr> </table>	(c) BOSAL 10-07-2006	Rev. nr. 04						
(c) BOSAL 10-07-2006	Rev. nr. 04														



Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

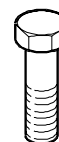
Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.

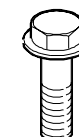
Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.

Meegeleverde onderdelen  
 Mitgelieferte Befestigungsteile  
 Provided parts  
 Matériel de fixation joint

Piezas incluidas  
 Medfølgende komponenter  
 Mukana tulevat osat  
 Dodané upevňovací díly



2x M12x70 (10.9)  
 4x M10x30



4x M12x35 (Kl.100)



4x M10



4x M10



2x M12 (Kl.10)  
 4x M10

#### 023141 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder de bekleding de beide zijanten, en verwijder het reservewiel. Verwijder de bekleding uit de bagagebak t.b.v. het monteren van de bouten t.p.v. gaten "B".
3. Boor de gaten "A"  $\varnothing$  18mm door de bodemplaat t.p.v. de aanwezige centers.
4. Plaats de beide zijsteun "1" en "2" via de kofferruimte in de beide chassisbalken. Plaats de trekhaak tegen onderzijde bij de geboorde gaten en monteer de bouten M12x35 (Kl.100) (handvast aandraaien).
5. Monteer de bouten M10x30 t.p.v. de gaten "B" samen met de carrosserieringen ( $\varnothing$ 30) aan de zijde van de bagagebak en de sluitringen ( $\varnothing$ 21) in de steunen "1" en "2".
6. Monteer de kogel bij de gaten "C" met twee bouten M12x70 (10.9) en zelfborgende moeren.
7. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:

M10 (8.8)	-	46 Nm
M12 (10.9)	-	117 Nm
M12 (kl.100)	-	117 Nm

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
8. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art.185, lid 2 N.B.W.).

#### 023141 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die Seitenverkleidung und das Reserverad entfernen. Die Verkleidung des Kofferraums entfernen, so daß die Schrauben an den Löchern "B" montiert werden können.
3. Die angekörnten Löcher "A" auf  $\varnothing$  18 mm durch die Bodenplatte bohren.
4. Die beiden Seitenstützen "1" und "2" durch den Kofferraum in den Chassisrahmen legen. Die Anhängervorrichtung gegen die Unterseite an die gebohrten Löcher legen und handfest mit Schrauben M12x35 (Kl.100) montieren.
5. Die Schrauben M10x30 an den Löchern "B" mit Karosseriescheiben ( $\varnothing$  30) an der Seite des Kofferraums und mit Unterlegscheiben ( $\varnothing$  21) in den Stützen "1" und "2" montieren.
6. Die Kugel mit zwei Schrauben M12x70 (10.9) und selbstsichernden Muttern an den Löchern "C" montieren.
7. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:

M10 (8.8)	-	46 Nm
M12 (10.9)	-	117 Nm
M12 (kl.100)	-	117 Nm

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen wie angegeben nachziehen.
8. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

#### 023141 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Remove the side linings of both L.H and R.H. side and remove the spare wheel. Remove the lining of the central storage bin in order to gain access to fixation holes "B".
3. Drill the holes "A"  $\varnothing$  18 mm through the floor panel (centerpunched).
4. Place side bracket "1" and "2" through the luggage compartment inside the frame members. Mount the towbar at the drilled holes using stud bolts M12x35 (Kl.100) (do not tighten fully yet).
5. Mount bolts M10x30 at holes "B" together with large washers  $\varnothing$ 30 positioned at the side of the central storage bin and the plain washers  $\varnothing$ 21 inside the stays "1" and "2".
6. Mount the ball at the holes "C" using 2x M12x70 (10,9) bolts and lock nuts.
7. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:

M10 (8.8)	-	46 Nm
M12 (10.9)	-	117 Nm
M12 (kl.100)	-	117 Nm

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
8. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

#### 023141 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Enlever le revêtement de coffre côté droit et côté gauche. Retirer la roue de secours. Enlever le revêtement de coffre pour monter les vis aux trous "B".
3. Percer les trous "A"  $\varnothing$  18mm dans le fond du coffre (les trous "A" sont pointés).
4. Placer les deux supports "1" et "2" par le coffre dans les longerons du châssis. Monter sans bloquer l'attelage aux trous percés à l'aide des vis M12x35 (kl.100).
5. Monter les vis M10x30 aux trous "B" à l'aide des rondelles de carrosserie ( $\varnothing$  30) au côté du coffre et à l'aide des rondelles plates ( $\varnothing$  21) dans les supports "1" et "2".
6. Monter la rotule aux trous "C" à l'aide des vis M12x70 (10.9) et les écrous freins.
7. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:

M10 (8.8)	-	46 Nm
M12 (10.9)	-	117 Nm
M12 (kl.100)	-	117 Nm

Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
8. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

#### 023141 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukku pakkauksesta ja tarkasta osaluettelosta, että kaikki osat ovat mukana. Poista tarvittaessa alustamassa vetokoukun kiinnityspisteistä tavaratilan pohjassa ja runkopalkeissa.
2. Irrota tavaratilan verhoilukappaleet vasemmalta ja oikealta puolelta. Irrota varapyörä. Irrota tavaratilan pohjan verhoilua ruuvien asentamiseksi reikiin "B".
3. Poraa reiät "A" Ø 18 mm terällä tavaratilan lattiaan (reikien "A" paikat on merkitty).
4. Aseta kaksi kannatinta "1" ja "2" tavaratilan kautta runkopalkkeihin. Kiinnitä vetokoukku kiinnittämällä porattuihin reikiin ruuvit M12x35 (100) niitä.
5. Kiinnitä ruuvit M10x30 reikiin "B" varustettuna korialuslevyyn (ulko-Ø 30) tavaratilan puolella ja silein aluslevyyn (ulko-Ø 21) kannattimien "1" ja "2" puolella.
6. Kiinnitä kuulapää reikiin "C" ruuvien M12x70 (10.9) ja lukkomutterien avulla.
7. Kiristä vetokoukun kaikki kiinnitykset momenttiavaimen avulla:

M10 (8.8)	-	46 Nm
M12 (10.9)	-	117 Nm
M12 (100)	-	117 Nm

Noin 1000 km:n ajon jälkeen ruuvit ja mutterit on kiristettävä.
8. Bosal ei ole vastuussa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet käyttäjän virheestä tai tuotteen väärinkäytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

#### 023141 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit z montážních míst jednotlivých součástí tažného zařízení a zavazadlového prostoru ochranný prostředek.
2. Z pravé i levé strany sejmout postranní lem a vyjmout náhradní kolo. Odejmout obrubu centrálního skladovacího prostoru, aby byl zajištěn přístup k fixačním otvorům "B".
3. Skrze podlahový panel vyvrtat otvory "A" o průměru 18 mm.
4. Skrze zavazadlový prostor umístit do rámu postranní svorky "1" a "2". Připevnit tažnou tyč k vyvrtaným otvorům, použít šrouby M12x35 (kl.100) (zatím neutahovat).
5. Spolu s velkými podložkami (prům 30) umístěnými na straně centrálního uskladňovacího prostoru a plochými podložkami ( prům 21) umístěnými na vnitřní straně držáku "1" a "2" umístit k bodům "B" šrouby M10x30.
6. Připevnit kulový čepu k otvorům "C" použít 2 šrouby M12x70 (10,9) a závěrové matice.
7. Tažné zařízení zabezpečit, všechny šrouby a matice utáhnout. Hodnota kroutivého momentu

M10(8.8)	-	46 Nm
M12(10.9)	-	117 Nm
M12 (kl.100)	-	117 Nm

Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedenou hodnotu kroutivého momentu.
8. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele.

#### 023141 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Retirar el guarnecido de los dos laterales y la rueda de repuesto. Retirar el guarnecido del maletero para el montaje de los pernos en los orificios "B".
3. Taladrar los orificios "A" con un diámetro de 18 mm a través del piso donde se encuentran las puntas de punzón.
4. Colocar los dos soportes laterales "1" y "2" desde el maletero en los dos largueros del chasis. Colocar el gancho de remolque contra la parte inferior en los orificios taladrados y montar los pernos M12x35 (Cl. 100) (enroscarlos con fuerza de roscado manual).
5. Montar los pernos M10x30 en los orificios "B" junto con los anillos de carrocería (Ø30) en el lado donde se encuentra el maletero, y las arandelas (Ø21) en los soportes "1" y "2".
6. Montar la bola en los orificios "C" con dos pernos M12x70 (10.9) y tuercas autoblocantes.
7. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:

M10 (8.8)	-	46 Nm
M12 (10.9)	-	117 Nm
M12 (kl.100)	-	117 Nm

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
8. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

#### 023141 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern beklædningen i begge sider og fjern reservehjulet. Fjern beklædningen i bagagekassen, så boltene kan anbringes ved "B".
3. Bor hullerne "A" igennem (Ø 18 mm) bundpladen ved de eksisterende centre.
4. Anbring begge sidestøtter "1" og "2" via bagagerummet i begge chassisvanger. Anbring trækkrogen mod undersiden ved de borede huller og monter boltene M12x35 (kl.100) (spændes håndfast).
5. Monter boltene M10x30 ved hullerne "B" sammen med karrosseriskiverne (Ø 30) i bagagekassens side og slutskiverne (Ø 21) i støtterne "1" og "2".
6. Monter kuglen ved hullerne "C" med to bolte M12x70 (10.9) og selvlåsende møtrikker.
7. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:

M10 (8.8)	-	46 Nm
M12 (10.9)	-	117 Nm
M12 (kl.100)	-	117 Nm

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
8. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).